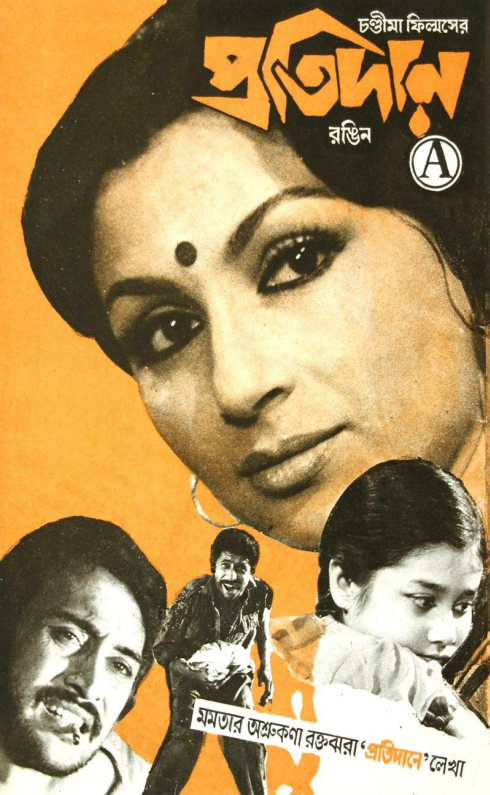


চপ্তীমা ফিল্মসের

# প্রতিদানে

রঞ্জিন



মমতার অশ্রুকণা রক্তঝারা 'প্রতিদানে' লেখা

রঙীন

প্রযোজনা :  
**প্রণব বসু**

কাহিনী ও সংলাপ  
প্রভাত রায়

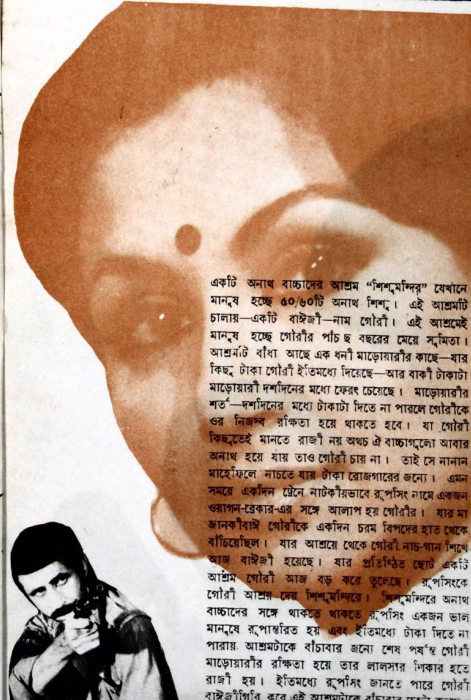
চিত্রনাট্য ও পরিচালনা  
**প্রভাত রায়**

সঙ্গীত  
**বাণী লাহিড়ী**

চিত্রগ্রহণ : রুক্ষ চক্রবর্তী । গীত রচনা : সৌরীভ্রমর মজুমদার  
সঙ্গীত পরিচালনা : হারিবা বৈষ্ণব । সহযোগী সম্পাদনা : রবীন্দ্র সেন,  
(মেহরু স্টুডিও ব্যুরে) । শব্দ পরিযোজনা : মরেন  
মনোহর রায় । প্রধান সহকারী : প্রধান সহকারী : দি নিউ স্টুডিও

সহ-প্রযোজক : দিলীপ শী, প্রদীপ শী । চিত্রগ্রহণ : রুক্ষ চক্রবর্তী । গীত রচনা : সৌরীভ্রমর মজুমদার  
। শিল্প নির্দেশনা : সুমি চ্যাটার্জী । সম্পাদনা : হারিবা বৈষ্ণব । সহযোগী সম্পাদনা : রবীন্দ্র সেন,  
সুধীর ভাট্টা । কন্ঠস্বর : সঞ্জীৱ পাঠ । নৃত্য পরিচালনা : হারিবা বৈষ্ণব । সহযোগী সম্পাদনা : রবীন্দ্র সেন,  
এ. মনসুর । সঙ্গীত গ্রহণ : রবীন্দ্র চ্যাটার্জী (মেহরু স্টুডিও ব্যুরে) । শব্দ পরিযোজনা : মরেন  
মনোহর রায় । চিত্রনাট্য : প্রভাত রায় । চিত্রগ্রহণ : রুক্ষ চক্রবর্তী । গীত রচনা : সৌরীভ্রমর মজুমদার  
পরিচালক : সঞ্জিব বানার্জী । তথ্যসমূহ : রুপসঙ্কা : মনোহর রায় । প্রধান সহকারী : প্রধান সহকারী : দি নিউ স্টুডিও  
সাহায্য : পরিচয় লিখন : নিতাই বসু । প্রচার : দেবকুমার বসু ।  
চিত্র পরিষ্কৃতি : বিষ্ণু ভট্টাচার্য । রূপায়ণ, শিল্প কর্মকার : ফাইন আর্ট ।  
চিত্র পরিষ্কৃতি : বিষ্ণু ভট্টাচার্য । রূপায়ণ, শিল্প কর্মকার : ফাইন আর্ট ।

সম্পূর্ণ শ্রু গ্রহণ : এন. টি (১ নম্বর), ডেকনিশিয়াস স্টুডিও ও হুস্তলি স্টুডিও ।  
বহির্ভূত শ্রু গ্রহণ : জগৎবরভদ্রপুর, পাজা রোড ও ব্যুরে ।  
কন্ঠ সঙ্গীত  
লতা মঙ্গেশকর  
কিশোরকুমার  
আপা ভেঙ্গল  
বাণী লাহিড়ী  
সুভজতা বীকার  
স্বদেশ মোহর  
শিব, জুন মজুমদার, বর্ধমান  
সেচবিভাগের অফিসার  
কর্মিন্দর । পাজা গ্রামের  
জগৎবরভদ্রপুরের  
প্রাথমিক বিদ্যালয়,  
আজকাল  
সহকারিকল্প : পরিচালনার  
তপন মুখার্জী ।  
চিত্রগ্রহণ : জর্জিন  
মোহর, মাধব মণ্ডল  
মোহর, মাধব মণ্ডল  
সাহায্যপনা : মহাদেব সেন ।  
শিল্প : রামনিবাস ভট্টাচার্য ।  
সাহায্য : বাবুশ্রুতি ।  
চিত্রনাট্য : প্রভাত রায় ।  
চিত্রগ্রহণ : রুক্ষ চক্রবর্তী ।  
সঙ্গীত পরিচালনা :  
বাণী লাহিড়ী ।  
সঙ্গীত পরিচালনা :  
বাণী লাহিড়ী ।



একটি অনাথ বাচ্চাদের আশ্রম "শিশু মন্দির" যেখানে  
মানুষ হচ্ছে ৫০/৬০টি অনাথ শিশু। এই আশ্রমটি  
চালায়—একটি বাইজী—নাম গৌরী। এই আশ্রমেই  
মানুষ হচ্ছে গৌরীর পিচ ছ বছরের মেয়ে সুমিতা।  
আশ্রমটি বাঁধা আছে এক ধনী মাড়োয়ারীর কাছে—যার  
কিছু টাকা গৌরী ইতিমধ্যে দিয়েছে—আর বাকী টাকাটা  
মাড়োয়ারী দর্শনীদের মধ্যে ফেরত চলেছে। মাড়োয়ারীর  
শর্ত—দর্শনীদের মধ্যে টাকাটা দিতে না পারলে গৌরীকে  
ওর নিজস্ব রক্ষিতা হয়ে থাকতে হবে। যা গৌরী  
কিছুইই মানতে রাজী নয় অথচ ঐ বাচ্চাগুলো আবার  
অনাথ হয়ে যার তাও গৌরী চায় না। তাই সে নানান  
মাহৌফিলে নাচতে যার টাকা রোজগারের জন্যে। এমন  
সময়ে একদিন ট্রেনে নাটকীয়ভাবে রুপসিং নামে একজন  
রোগান-প্রকার-এর সঙ্গে আলাপ হয় গৌরীর। যার মা  
জনকবাই গৌরীকে একদিন চরম বিপদের হাত থেকে  
বাঁচিয়েছিল। যার আশ্রমে থেকে গৌরী নাচ-গান শিখে  
আজ বাইজী হয়েছে। যার প্রতিশ্রুতি ছাড়াও একটা  
আশ্রম গৌরী আজ বড় করে তুলেছে। রুপসিংকে  
গৌরী আশ্রমের শিশু মন্দিরে। শিশু মন্দিরে অনাথ  
বাচ্চাদের সঙ্গে থাকতে থাকতে রুপসিং একজন ভাল  
মানুষে রূপান্তরিত হয় এবং ইতিমধ্যে টাকা দিতে না  
পারায় আশ্রমটাকে বিচার্যর জন্যে শেষ পর্ষৎ গৌরী  
মাড়োয়ারীর রক্ষিতা হয়ে তার লালসার শিকার হতে  
রাজী হয়। ইতিমধ্যে রুপসিং জানতে পারে গৌরী  
বাইজীদির করে এই আশ্রমটাকে বিচার্যর চেড়া করে।



সে বছরে প্যারে তার মাও বাইজী হারিল সমাজের বদমাইন লোকেরের স্ত্রকে। রূপাং পৌরীকে মাড়োরারী হাত থেকে বিচাতে যায় কিছুই মাই হাকে বাধা দেয়। যে নিমাই পৌরীর অতীতে গ্রামে থাকার সময়ে তাকে জোর করে বলাৎকার করার চেষ্টা করার নিজেকে বিচাতে তার সাক্ষেদকে খু করে পৌরী। সেই সময়ে তাকে গলা থেকে পড়ে ধারো হারের ককেটট নিমাই হস্তগত করে, পুদীশকে ধীরে দেবার ভয় দেখিয়ে, তার সেই ভোগ করতে চায়। তার হাত থেকে বিচার জন্য পৌরী গ্রাম থেকে পালিয়ে যায় এবং আশ্রয় পায় জনকী ঙ্গির কাছে। পরে আবার নিমাই বম্বেকতুর মত উদয় হয়ে সেই লকেটের স্ত্রে, পুদীশের ভয় দেখিয়ে পৌরীর কাছে টাকা আদায় করতে থাকে এবং পৌরীকে মাড়োরারীর রীকতা হতে বাধা করার জন্যে বড়বন্দ করে। সেই নিমাই-এর সঙ্গে রূপাং-এর সম্বন্ধের খবর পৌরী ছুরী মেয়ে নিমাইকে খবর করে। রূপাং ফেরার হয়। খবের অজুহাতে পৌরী গ্রেপ্তার হয়। সেই খবর বেহের কাগজে। পৌরীর প্রথম জীবনের ভালবাসার মানুষ, সমীর হার ঙ্গরের পৌরীর মেয়ে সুদীর জন্ম এবং যে আজ বিজ্ঞাত থেকে ফিরে এসে ব্যারিস্টার হয়েছে। সে কাগজে এই খবর পড়ে পৌরীর হয়ে কোর্টে কেস ( মামলা ) ঙ্গে—এবে পৌরীকে বিচার খবের দায় থেকে। অন্যদিকে রূপাং সংভাবে স্মেহনত করে টাকা রোজগার করে নিয়ে এসে পৌরীকে মাড়োরারীর গুল থেকে মুক্ত করে। কিন্তু রূপাংয়ের দলের সোকেরা তার আদায় পথে রূপাংকে হাতমন করে বন্দুক নিয়ে। রূপাং আহত হয়ে আশ্রয় জীবনের সামনে—পিশুদের মাঞ্চখানে মারা যায়।



**রূপায়ণে**

শর্মিলা তাঁকর, নাসিরুদ্দিন শাহ, স্বজিত মল্লিক, ভিটর ব্যানাজী  
 নিলি চক্রবর্তী, গীতা নাথ, অনামিকা সাহা, সোমা চাকী, তরুণকুমার,  
 রূপক মজুমদার, তরুণ মিত, বসরাজ চক্রবর্তী, পাথপ্রিয়ম চৌধুরী, মনু,  
 মৃগাঞ্জী, নির্মল মোহ, প্রদীপ ঝা, পরিতোষ চক্রবর্তী, অজিত মোহ, বাবল  
 দাস, অজিত (মোট), সুভাস, সতু, কুমারী সোনালী, শ্রীকৃশা, স্বর্পপালী,  
 বিনিতা ও অন্যান্যরা এবং বধমান নটরাজ ইউনিটের শিল্পীসব্দ।



( ১ )

পঙ্কজদীপ জেন্দলে

অন্ধকারে দুঃখ আলোয় জ্বলি প্রভু  
 তবু মরণ স্বপ্নাস করে না তুমি আলো  
 তাদের মর্মে না করে প্রভু  
 যে তুমি আলো দিয়ে  
 প্রতিদিন সূর্য ওঠাও  
 ওদের বুঝিয়ে দাও সেই ভাস  
 পাথরেও ফুল যে ফোটাও  
 জীবন মরতে  
 কর, যা ধারায় অরো প্রভু  
 বলো তার কি অপরাধ  
 জন্ম হয়েছে যার পক্ষে  
 তোমারও কমা দিয়ে তুমি  
 ফোটাও পদ্ম করে তাকে  
 ফুল পথে গেলে তুমি এসে হাত ধরো হৃদ

তোমরা পরসা দিয়ে গানকে কেন  
 মেলাজ ছাড়া কি তোমাদের আছে  
 তোমরা যে টাকটা ছুঁতে মারো  
 তাই দিয়ে তো জীবনটা বাঁচো ॥

মুখে আমার মৃত্যুদণ্ড এটে  
 জন্ম পেয়েই জন্মা মনে  
 আমি পুতুল ছাড়া নয়তো কিছু  
 তোমাদেরই কাছে  
 জানো কি—জানো কি—মানো কি—  
 মন যে আমার আসবাব  
 এক বাতেরই রানী সাজি  
 আমার ভালোবাসার মোমের আলো  
 বাজবাতার কাছে  
 জানো কি—জানো কি—মানো কি—ও—

( ৩ )

তখনো নাকি তুমি কোথায়  
 আমার নামটি লেখা আছে  
 কোথায় বল কোথায়—?  
 জেনে নিও তুমি তোমাই মনের কাছে  
 শপথের মাল্য গুলে পরলাম  
 বিশ্বাস নিয়ে হাত ধরলাম—  
 তোমায় গ্রহণ তাই করলাম  
 তোমায় সঁতা তাই নাকি  
 ছেড়ে তুমি চলে যাগে হয়তো  
 কাঁপে বুক যায় না সে জরতো  
 না-গো-না—  
 তোমায় ছাড়া আমি কারো নয়তো  
 বৃন্দুর মধুর রূপসঙ্গায়—  
 এই ছাড়ো না  
 না—এসো ফুরাক এই রাত ফুল সঙ্গায়

ফুল সঙ্গায়  
 ফুল সঙ্গায়—

( ৪ )

আমি ফুলদানিতে মাঝিরে রাখা  
 কাগজের এক ফুলের বাড়  
 বাইরে থেকে রে-এর বাহার  
 গন্ধ কিছু নেই তো তার  
 পায়ে আমা পায়ল বাজে  
 রূপের লোভে রূপকে সাজাই  
 ঠুংরী পেলে ইনাম মেলে  
 আংটি টাকা হীরের তার  
 নাচ গানের এই রঙ্গীন আসর  
 এই নয় আমার জীবন বাসর  
 কি যে আমার বুকের জন্মা  
 কাকে বলো বোঝাই আজ

( ৫ )

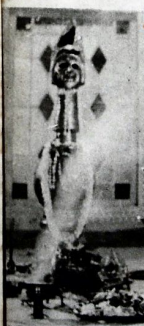
শোন শোন একটা গল্প বলি শোন  
 এক যে ছিল ডাকাতি  
 নাম ছিল তার হিড়ম্ব-কুড়ম্ব  
 সিংহের মামা ভো-ভোম্বল দা-না-দাস  
 তার ইয়া বড়কা বড়কা বাবারি চলে  
 লম্বা লম্বা বাঘেরে ল্যাঙ্কের মত পোক  
 র-রত জবার মত চোখ  
 বাঘের মত নখ

দে এক এক রাজার ঘরে লুট করত  
 তারপর কি হল  
 নেইক রে যে—  
 সে এক রাজার ঘরে রাত দুপুরে ডাকাতি  
 এলো ভো-  
 কাঁপে মামা—কাঁপে সেপাই  
 কাঁপে যে বাসরাসী  
 তকঠক কাঁপে ভয়ে  
 রাজার পিনাস  
 কি আছে সব বের করে দে  
 বললো সে হাত নেড়ে—

( ৬ )

বললো ডাকাতি ওরে বললো ডাকাতি  
 কে আছিল কে আছিল আর আমার বাধা দেবে  
 ওরে বাবারে—  
 এ ঘর ও-ঘর ও-ঘর এ-ঘর ও-ঘর ও-ঘর  
 লুট করে সে এলো রানীর কাছে  
 কোলেতে তার রাজার বুঝার বুঝিরে তখন আছে  
 শিশুটিকে হাঁড়ির ডাকাতি  
 িলো যে হোঁ মেরে  
 ষিলাঁলিরে হোড় শিশু  
 উঠলো হঠাৎ হেঁসে

সবার সেরা ধন পেয়েছি  
 লুট করত এসে—  
 এই না বলেই সেই হাসিটাই  
 নিলো ডাকাতি কেড়ে  
 বললো শেষে ডাকাতি আজ  
 দিলাম আমি ছেড়ে  
 ডাকাতি কি ভালো—  
 লা-লা-লা-লা-লা-লা—  
 লা-লা-লা-লা-লা-লা



চণ্ডীমাতা ফিল্মসের

২টি উপহার



সিনে ফিল্মস নিবেদিত  
মিঠুন চক্রবর্তী  
রতি অধিহোত্রী  
উৎপল দত্ত-অঞ্জলী নাইডু  
ও অশোককুমার

বাসু চ্যাটার্জীর  
পসন্দ  
আপনি আপনি  
রঙীন

সহযোগ চিত্র নিবেদিত

হুম্বিকেশ মুখার্জীর  
কিসিসে  
ন্যাকহন্যা  
রঙীন

পরিচালনা-হুম্বিকেশ মুখার্জী  
সংগীত-বাপী লাহিড়ী  
শ্রেঃ ফারুক শেখ-দীপ্তি নাভাল  
উৎপল দত্ত-সৈয়দ জাহরি  
প্রেমা নারায়ণ-দেবেন বর্মা



সংগীত  
বাপী লাহিড়ী